BOULEVARD

SJULAICA
ta enamora
di nos solo
tropical

Afl. 3,50
ESTABLECI 1976
SEPTEMBER 1996

E TEMPORADA HORRIBLE Y ESPANTOSO NA SAVANETA DURANTE SIGLO 18

ta aserca mi persona cu palabranan bunita pa despensa nan mes, pa despues nan pone mi persona na altura, cu mi'n por sigui traha mas. Den principio, mi no ta tin e curashi y e animo necesario pa reacciona. Pero awor si, cu'n voz duro mi ta protesta y zundranan pa tur sorto di porqueria.

Na e departamento di labor, na unda mi nomber ta inscribi pa trabou -nan a pone mi kaarchi serca esnan di categoria - cu ta dificil pa nan por logra encontra un trabou pa mi. "Ai no," Monica cu'n desgusto a bisa, "mi ta haya cu esey ta un descriminacion completo contra mi persona. Mi no tin e culpa, cu mi a nace un mucha homber, cu mester a bira un mucha muher. Mi tin e seguridad, cu si mi a keda homber si, anto mesora mi lo a logra encontra un trabou. Pero kico mas mi por a haci? Mi tambe mester cu tur otro, tin mester di placa pa mantene mi mes na bida. Pa mi por a logra esey, no a keda mi nada otro mas, pa percura pa tin un manera pa yega na placa. Mi a cuminza traha como prostituta. Y mi no ta mira ningun problema pakico no haci esaki. Mi curpa ta bon forma y mi pechonan ta papia pa nan mes," Monica a bisa, mientras cu for di su blusa na unda dos botonnan ta gelos, su pechonan tabata admirable. Dos pecho bon forma na e momento ey a percura pa por a admira su belleza di muher.



Johnny awor Maryke

"E muhernan prostituta a hari, na momento cu mi a presenta den e cayanan pa busca cliente. Nan no por a keda sin hari, ora cu nan a mira mi bisti den shimis, cu mi lipnan cora y tambe cu mi huñanan pinta. "Ha-haha," e otro prostitutanan hariendo y bofonando di mi persona a bisa, "mira kende ta presente atrobe, Monica, e mucha muher cu a cai for di espacio." Monica a pasa su mannan den otro y a bisa: "E prostitutanan ey a kere sigur cu mi ta un persona facil. Tin vez cu nan ta consumi mi asina hopi, cu mi ta kita mi sapatonan hilchi halto y ta bistinan na mi man. Di e forma ey, tin vez cu mi ta bringa cu cuatro muher na e mesun momento. Despues ta mi turno pa hari, ora cu nan ser hiba cu ambulance totalmente for di tino, cu lipnan cu ta colgando di banda y cu nan wowonan biña-biña. Esey ta pa demostra, cu mi persona como Monica, no ta un mucha muher facil manera talvez nan ta pensando."

"E peor ta, ora cu mi ta ser terrorista." Tin vez, e glasnan di mi bentana pa minuut ta ser kibra cu piedra. No lubida, cu e prostitutanan ta hopi jaloers mes ariba mi persona, pasobra mi ta kita cliente for di nan. Hasta nan sa tira tur sorto di porqueria den mi box pa deposita carta. Nan ta

simplemente jaloers ariba mi persona, pasobra mi ta mas bunita y mas sexy cu nan. Como cu nan si, a nace normalmente como muher y mi persona no, nan no por of kier acepta esey. Ah," Monica hisando su schouder a bisa, "Tur eseynan, ya no ta consumi mi mas of haci mi algun daño. Basta cu mi sa, cu mi por drumi dushi riba mi cama, cu'n homber cu si kier paga pa mi amor. Mi no por nenga, e hombernan cu ta mi cliente, ta paga mi hopi bon mes pa un anochi. Y pakico no, si nan ta haya un muher diferente contra e otronan? Por ultimo, mi a ser inscribi como muher na registro como Monica. Awor como muher, mi tambe tin e derecho pa cobra un uitkering, y mi no mester pensa mucho mas pa bende mi curpa pa haya placa. No kere cu'n homber ta completamente feliz, pa tin e obligacion pa traha, y na fin di luna, e mester pone su salario ariba mesa, pa cual su señora ya tin e idea con pa gasta e placanan, cu tanto su casa a soda pe. Ha-ha," Monica a grita hari. E homber ta esun cu ta drama sodor pa e placanan y su señora ta esun cu ta gasta e placa na coi loco. No, ami ta hopi contento mes, cu mi'n ta un homber mas, pero un mucha muher completo, cu sa kico e nificacion ta di ta un homber, na e mundo aki ta."

"Awor, mi ta percura tur dia, pa mi cara por bira mas bunita ainda, pa medio di e cremanan cu mi ta cumpra. Ademas mi tin tur e derecho como muher, pa percura pa mi curpa por luci bunita. Mi no ta preocupa mas, kico e hendenan ta bisa of haci redo di mi persona. Mi ta bringa pa mi derecho humano como muher y transsexualidad. . ."

Actualmente Monica tin un persona cu e ta adora. "Esey ta Maryke," Monica a bisa cu'n sonrisa ariba su cara. "Bo'n por figura bo mes esey? Maryke antes tambe ta un homber. Pero e tambe ta tin e deseo pa bira muher. Y awor cu e ta un muher, e la bira un lesbiana. Bo por imagina bo algo asina? Entre e relacion di mi persona y Maryke - antes Johnny - mi persona ta esun cu ta muher y Maryke ta esun cu ta homber. Nos ta bibando hunto y nos relacion cu otro ta hopi bon mes. Nos ta hibando un bida feliz, cu cualquier otro pareha normal - casa cu otro - por ta jaloers ariba nos dos. Maryke sa, con pa trata mi como muher den cama. Mi tin un admiracion hopi grandi mes pa Maryke. E no ta nenga mi nunca, di haci, loque mi ta desea di su persona. E pensamento cu nos tin pa futuro, ta bai pa un periodo corto na Hulanda. Eynan e homosexualidadnan ta ser permiti pa casa cu otro. Bo por kere mi, cu nos lo haci esey, pasobra nos tur dos ta bibando cu e pensamento, pa por ta uni hunto legalmente. Y despues kico?" Monica a pasa su man ariba su lipnan y despues a bisa: "Nos tin varios pensamento. Entre otro, pa bai pasa un vacacion na Spaña. Pero Maryke mes ta di opinion, cu eynan e solo ta presente solamente durante e periodo di verano. Pero nos tin cu plania esey bon ainda, como cu tambe nos tin e pensamento pa pasa un vacacion na un di e islanan di Caribe, pa disfruta di un bon solo y sambuya den un lamar blau cu su strandnan blanco. Nos a acudi serca varios oficinanan di viaha pa busca un catalogo, pa nos por admira e potretnan di e islanan di Caribe. Awor a falta solamente pa nos por tuma un decision serio. No," Monica a bisa, "cual di e islanan cu nos lo bishita cu vacacion, nos no a tuma e decision ey ainda. Pero si nos ta aleha, pa e gran dia ey por yega, pa hunto nos por topless ariba beach den e solo cayente pa nos por kima y bira bruin-bruin. Esey ta algo cu nos tur dos ta bibando cu e fantasia ey."

Redaccion
Theolindo Lopez

Carta por ser dirigi pa
BOULEVARD
Sta. Cruz 162
Tel.: 56104

Imprenta:
INTERPRINT

E MUCHA HOMBER CU A OPERA PA BIRA UN MUCHA MUHER TA SINTI SU MES DESCRIMINA

Peter a nace 23 aña pasa na Brussel-Belgica, y ta bibando den un barrio chiquito cu ta kedando un poco distancia por di Brussel. Su curpa ta di un mucha homber, pero den profundo di su bida, e ta sinti su mes un mucha muher completo. Esey a causa cu Peter ta hibando un bida for di su deseo. Pa e motibo aki, pa medio di un operacion, nan a haci di Peter un mucha muher. Despues di su operacion, Peter a cambia su nomber pa Monica. Despues di esey tambe Peter a cuminza un bida nobo como mucha muher. Peter por ta sintiendo su mes mas feliz awor cu e la bira un mucha muher, manera semper e la desea?

"Si," Peter, awor yama Monica a bisa, "pasobra awor ora cu mi mester bai un fiesta na un club, mi no mester gasta placa mas pa ofrece un of otro algo di bebe. Y pa mi, esaki ta algo cu ta sali mi hopi combiniente mes, peor ainda como cu mi ta sin trabou. Pero den buscamento di trabou si, mi ta haya cu mi ta ser hopi descrimina. Exactamente un poco prome cu mi a laga cambia mi nomber pa Monica, mi por a realiza esey. Mi por corda bon ainda, con mi ta buscando un empleo, na momento cu mi a mira un anuncio den corant, cu nan mester di un mucha muher, pa traha den un lugar di bende perfume. Cu'n energia tremendo, mi a acudi eynan y a presenta mi mes. Despues di e combersacion di e solicitacion, e hefe a hari cu mi y a bisa: "Un mucha muher bunita y sexy manera bo, sigur lo haci nos productonan, produci mas ainda pa e negoshi." E hefe a kinipi wowo cu mi y despues a traha un papel di contract cu tur e condicionnan cu mi mester cumpli. Despues e hefe a puntra mi pa mi papel di intentidad, p'asina e por yena e formulario di un forma correcto. Na momento cu mi a entrega e hefe e documento di mi intentidad, mi por a ripara con su cara diripiente a cambia y a bira mas serio. Malasuerte a compaña mi na e momento ey.

E la mira mi nomber di antes, Peter, ariba mi tarheta di intentidad. E hefe a sacudi su cabez y despues e la kibra e papel di contract dilanti mi persona. Na e momento ey mi kier a yora, pero mi no ta tin lagrima den mi wowonan. Mi a keda completamente paraliza. Pero e mas straña si cu mi a haya, cu un poco prome, e homber ey a provecha su miradanan pa mira mi pecho, cu tabata sali un poco for di mi blusa!"

Un poco despues Monica desapunta por a bandona e lugar di perfume. Monica no a logra haya e trabou.

"For di e dia ey durante mi solitacionnan, tan pronto cu nan ripara cu mi ta diferencia for di e otro mucha muhernan, nan

Peter
awor
Monica

E SEOUR MAMA TERESA DURANTE SU OPERACION A YEGA HOPI SERCA DI CIELO

E seour, mama Teresa, kende un par di aña pasa a ser tuma den hospital, cu'n enfermedad serio na su long y tambe na su corazon, a conta tocante e paseo cu e la haci serca di cielo, mientras cu un team di chirigico tabata lucha cu tur nan energia pa salba su bida.

Mama Teresa kende ta riba e edad di 82 aña a logra pa lucha contra su morto, cu speranza den Dios. Mama Teresa ta di opinion, cu tin hopi mas ainda tras di morto loque hopi hende no por imagina. "Tin bida despues di morto y e ta algo fantastico mes," e seour catolico cu durante ainda e tabata den hospital, a bisa den e clinica cu ta kedando na California. Mientras cu e la bin na su conocemento atrobe despues di tabata bou narcose. Mama Teresa a conta pa prome vez na e verpleegsternan y e docternan, tocante su experencia loque ta tratando di cielo. Un rato despues, Mama Teresa a bolbe bai for di su conocemento.

Un corant cu ta sali semanalmente na Merca, a scirbi lo siguiente di Mama Teresa. "Mama Teresa a conta, cu tin un lugar glorioso ta sperando ariba su persona den cielo." Mientras cu Mama Teresa a conta su experimento, e la sinti con su curpa cansa, a ser cubri atrobe cu energia y un sonrisa a aparece ariba su cara. For di e momento ey, su condicion a bira mas fuerte y Mama Teresa ta tin e energia necesario atrobe. Hasta a parce cu Mama Teresa a bira mas joven. E cariñoso Mama Teresa, a bisa, cu e cielo ta un paraiso precioso,

Seour
Mama Teresa

na unda e angelnan ta bibando den un paz completo, y yen di armonia cu esnan cu a fallece. Den su vision, e seour mas popular di mundo, no a yega mas leu, cu e entrada di cielo, segun Mama Teresa a laga sa. Pero si, e por a sinti e berdadero amor y e luz di cielo cu a brilla den su curpa.

Un di e verpleegsternan cu tin e nomber di Karina a conta e siguiente: "Dios kier a pone Mama Teresa na altura, cu su sacrificionan cu e ta haciendo, lo ser recompensa den un otro bida.
Mama Teresa a conta for di profundo di su corazon, con bunita su futuro ta bai ser den e otro mundo. Mama Teresa, su combersacion a resona fantastico mes. Hasta mi mes por a sinti, cu ta parce cu ta pa medio di e combersacion di Mama Teresa, cu e amor di cielo tambe a penetra den mi corazon."

E iglesianan for di mundo completo, a keda contento y orgulloso pa loque e verpleegster a conta di Mama Teresa. Nan sa, cu pa medio di e palabranan di Mama Teresa, cu millones di hende den mundo completo, lo haya e forza necesario, pa nan no hundi nan mes tan facil den perdicion. Cuatro siman despues, Mama Teresa, por a bandona e hospital atrobe cu un corazon contento. "Bo por imagina bo algo asina?" e docter Paul Teirstein, cu ta tin e encargo di Mama Teresa a bisa cu'n cara asombra. " Mama Teresa, por poco a hala su ultimo rosea, pa awor e ta un muher completamente salud atrobe, anto cu'n edad asina halto."

Mama Teresa, como un seour catolico, ta esun di mas conoci y popular pa su esfuerzonan cu e ta haciendo. E ta percura pa esnan cu ta sufriendo di lepra na Calcutta, India. Na India, Mama Teresa ta ser adora como un Santa.

Durante 1979, Mama Teresa a logra conquista e nobbelprijs, y a bira e muher cu mas ta ser admira den mundo completo.
Mama Teresa kende ta un persona di edad hopi avanza, sa haci viahanan den cualquier parti di mundo - pa curasha esnan cu ta sigui su pasonan - pa nan por sigui lucha cu animo, pa nan por regresa atrobe ariba e caminda berdadero.
Hasta e Papa di Roma tin un admiracion grandi pa Mama Teresa. E Papa di Roma no a keda sinta cu mannan cruza y a manda un invitacion special pa Mama Teresa, pa un bishita na Vaticano.

Sjulaica:

TA ENAMORA DI NOS SOLO TROPICAL

Sjulaica Coll, su corazon ta resona di contento, despues di a biba pa un periodo largo na Hulanda, di por ta na Aruba atrobe. Ainda Sjulaica no por kere su mes, cu enverdad e ta bibando cu e realidad. Sjulaica tin e miedo cu no e ta soñando pa despues despierta y su soño yega na su final. Pa e motibo aki, Sjulaica, cu su charme y su belleza cada dia cu e por, ta permiti pa su corazon por resona di alegria y satisfaccion, na momento cu e mira e solo cu su rayonan di oro aparece ariba nos dushi Aruba. Na e momento ey, Sjulaica, tin e tentacion, pa e por yega na e solo pa preta esey entre su brazanan. Sjulaica tin e deseo, pa un y tur por realiza con e por comunica su mes cu e solo, igual cu dos alma cu ta sincero y ta enamora di otro.

Sjulaica su hobby preferido ta sali di paseo pa asina e por admira nos naturaleza cu tanto e ta adora. Tambe e ta admira un pista di baile, como cu ora cu e ta bailando, e tin e garantia cu e no ta ser compaña pa soledad. Pa Sjulaica por encontra e romance y tranquilidad necesario, e ta busca esaki ariba nos strandnan blanco y bunita conhuntamente cu nos lamarnan blau cu su olanan pa caricia su curpa. Un masage natural y saludable.

Un prueba di su amor pa nos pais Aruba ta, cu Sjulaica su corazon no ta aproba nada, cu ta conteni di algo cu ta encontra di Aruba.

Tambe Sjulaica tin como su hobby e deporte di volleyball, pa cual e por drama e delaster sodor di su energia, pa di e forma ey e por contribui na algo sano y husto.

E deseo grandi cu ta ocupa Sjulaica, su corazon, ta pa un dia su persona por pertenece na un grupo di baile, pa di e forma ey, e por move su curpa hermosa y dal cada paso di un forma delicado ariba e ritmo cu ta resona. Y si Sjulaica por logra encontra un grupo di baile cu kier acepta su persona, e lo tene su mannan na su corazon y manda un palabra di gradicimento cu su deseo a ser logra.

Nos jovennan masculino sigur lo no por domina nan mes, ora cu nan mirada encontra cu di Sjulaika. Ariba su cara, Sjulaika tin un sonrisa eterno cu ta conteni di vitaminanan especial pa por logra un corazon canta di orgullo y felicidad.



DEN KAZERNE

Pa Theolindo Lopez



Bon nochi damas y caballeros cu ta sigui mi show pa medio di revista "Boulevard", atrobe mi ta den un bon humor cu ta haci cu nos por dal bai cu e show.

Cu mi ta un persona inteligente ta sigur. Dia cu mi a nace, mi tata a bisa mi mama: "Mira laga nos bai na un plantage na unda tin palo di coco cu nos baby, pa test cu ta un hende e ta, si of no."
Ora nos a yega na e plantage, mi mama a bisa mi tata: "Tira e baby na halto awor, si e cai abou ta hende e ta, y si e keda colga anto ta macaco e ta." Di tur manera mi a cai abou y te ainda mi tin un bolombonchi ariba mi cabez.

Esun cu conoce mi tata bon, por sabi cu e ta cria galiña. Ariba un dia mi mester a bai duna nan maishi, pero no tabata tin. Pero mi no a laga e esey preocupa mi. Mi a coi algun penchi di swaflo y a kibranan na pida-pida, y despues mi a tira nan pa e galiñanan. Nan a pik nan tur y a comenan completo. Awor a keda un solo problema. Ora cu e galiñanan a broei, tur e poeitonan a nace cu pia di palo.

Cu mi ta un hende di confianza si mi no sa, pero si mi a ripara, cu ki ora mi duna un hende man como saludo, nan ta cuminza conta nan dedenan den pura.

Pero tambe mi ta un persona cu a yega di bishita hopi paisnan leeuw. Asina ami cu mi tata a yega di bai den e junglenan di Africa. Nos tabata keiro, ora cu diripiente un par di kanibal a ataca nos y a coi nos preso. Mi tata a bisa nan, sigur boso kier come nos no! Pero mi no ta kere cu boso lo bai gusta nos pa come. Tambe mi tata a saca un sambechi y a corta un pida di su rodilla afor y a duna esaki na e hefe di e kanibalnan y a bise: "Tuma, purba bo mes pa bo haya sa con e ta smak." E hefe a dal un hap den dje, e la plega y a papia poco palabra malo cu ni den diccionario bo no ta encontranan, y despues e la scupi tur bek ariba suelo. Esey tabata nos suerte cu awe te ainda nos ta na bida. Mi tata ta tin un pia di korki.

Despues cu mi a bira mas grandi mi mester a bai den servicio militar. E general a duna mi un test y a puntra mi: "Ta kende ta e inventornan di waya di koper?" Mi no a perde pa contesta un pregunta asina facil. "Un

Arubiano y un yiu di Corsow cu tabata bringa pa un cen preto."

E general a rabia y a cuminsa soda. Despues e la saca un lenso for di su saco y a grawata ariba su cabez y a bisa: "Caramba, awor mi no sa ta pakico mi a mara un konopi den e lenso."
"Masha facil mi a contesta," ta pa bo corda cu bo lenso mester di un laba."

Atrobe e general a rabia y cu un stem casi yora e la bisa mi: "Awor si ta basta, burico kens cu bo ta. Awor bo ta bai serca e doctor pa e keur bo. Un poco despues mi ta den e oficina di e dokter. "Ban mira," e la bisa, "desnuda bo mes completo." Toch mi ta haya si, cu e ta un dokter hopi cariñoso mes, pasobra si bo sa con calor tabata haci den su oficina, anto e no a haci malo di laga mi desnuda mi mes. Un rato despues mi tabata completamente desnudo. "Sinta ariba e stul ey," e la bisa mi," y crusa bo pianan ariba otro. Tambe e la bin cu un martieuw pa despues dal mi cu esaki ariba mi rodilla. Pero ta manera e la dal mi ariba mi rodilla tambe, cu mi cabez manera un veer a bai laira y a hera sali for di mi garganta. (Mi ta kere cu e dokter aki mester tabata carpinte den su bida) Despues e la puntra mi: "Bo ta bebe? Mi no a perde tempo pa contesta cu naturalmente cu si, "basta cu ta whisky e ta".

Despues e dokter cu cara tur rabia a bisa mi: "Sac abou y buk." Tur desnudo mi a buk. E dokter a bai para tras di mi y a cana un poco rond y despues e la wak den mi atras y a bisa mi cu un grito: "Goedgekeurd." Awor straña di e dokter aki mi ta haya, ta di con e no tabata durf di bisa mi esey den mi cara?

Algo cu mi no a gusta ora cu mi a drenta dienst, ta cu nan ta grita mi di mas. E ora ey mi a pensa den mi mes: "Mi no ta soporta esaki mas. Mi a bai keha na kantoor. Un homber bisti cu un petchi y un camisa cu yen di strepi, strea y otro sorto di vuurwerk mas a atende mi. Como cu mi no ta na altura di tur e rangonan ey, mi a risca na bin cu mi keho y a bise: "Hey, Pietje Bel, mi tin un siman aki den y tur ora nan ta grita mi, links-, rechts- y como cu mi no ta ni linksbuiten tampoco rechtsbuiten, mi no por soporta esaki mas." "E homber ey a dal un grito den mi direccion gritando e siguiente: "Afor. Afooooor y no laga mi mira bo mas." Awel, esey mi no a laga pa e bisa mi esaki un biaha mas, Mi a bai directamente pa cas.

Apenas cu mi ta tin binti minuut na cas cu ya mi por a ripara con stima mi ta den kazerne, ora cu mas cu cuater auto di polis a bin busca mi na cas, cu luznan blauw cu ta sende y paga y otro cu ta drai rond ariba e auto. Un cantidad di polis a drenta mi cas y a bisa: "Ban mira, ban bek na kazerna.

Mi ta calcula cu nan mester por tin mi persona den kazerne como un persona hopi popular mes. Bou di sirena nos a bai. Mientras cu algun polis ariba motorcicleta tabata corre banda di e auto cu mi ta den. Solamente loque si mi no a gusta, aunque cu nan a haci esey pa demostra mi con bon nan kier mi, ta e dos armbandnan di plata cu nan a pone na cada pols di mi mannan. Nan tabata preta mi man mucho y mi no tabata por a zwaai na e hendenan para banda di caminda pa mira con nan tabata bai cu mi y tabata cuida mi.

Y enverdad cu nan kier mi bon den kazerna. Apenas cu nos a yega cu nan duna mi un cuarto pa mi so, pa di e forma ey mi por sosega mas mihor. Kier meen toch mi keho a haya su atencion. E camber no ta di e grandi ey si, pero e ta bunita si, cu tralinan di hero, ya pa asina ningun hende no por yega serca di mi persona pa grita mi.

Despues atrobe mi a bai keha serca e general, cu nan ta yama mi Juan drol y cu mi kier pa nan yama mi otro manera: "Y con bo kier pa nan yama bo anto? E general a puntra. "Awel," mi a contesta, "Juan, kaka . . . . . ."

Dia cu mi a ser saca for di dienst nan a laga un cantidad di bandera bula di contento cu nan a keda. Bo por figura bo mes, cu si nan mes a keda contento, anto ta con contento mi mes a keda?

Ora mi a yega cas bek, mi a haya mi tata ta discuti cu mi ruman muher pasobra e la haya un baby. "Ta di kende e baby ey ta? Ta kende ta su tata?" Mi ruman muher bou di yoramento a laga mi tata sa lo siguiente: "Mi no sa, papa. Kere mi, enverdad mi no sa." Y mi tata a bolbe cai aden cu su zundramento. "Y ta di con bo no sabi? Bo baby no a nace cu cabei corra? Tende," e la puntra mi ruman muher," e homber cu a duna bo e baby ey, no ta tin cabey corra?" "Mi no sa papa," mi ruman muher a bisa, "pasobra ora cu e homber ey ta bai cama cu mi, semper e tabata keda cu su sombre bisti".

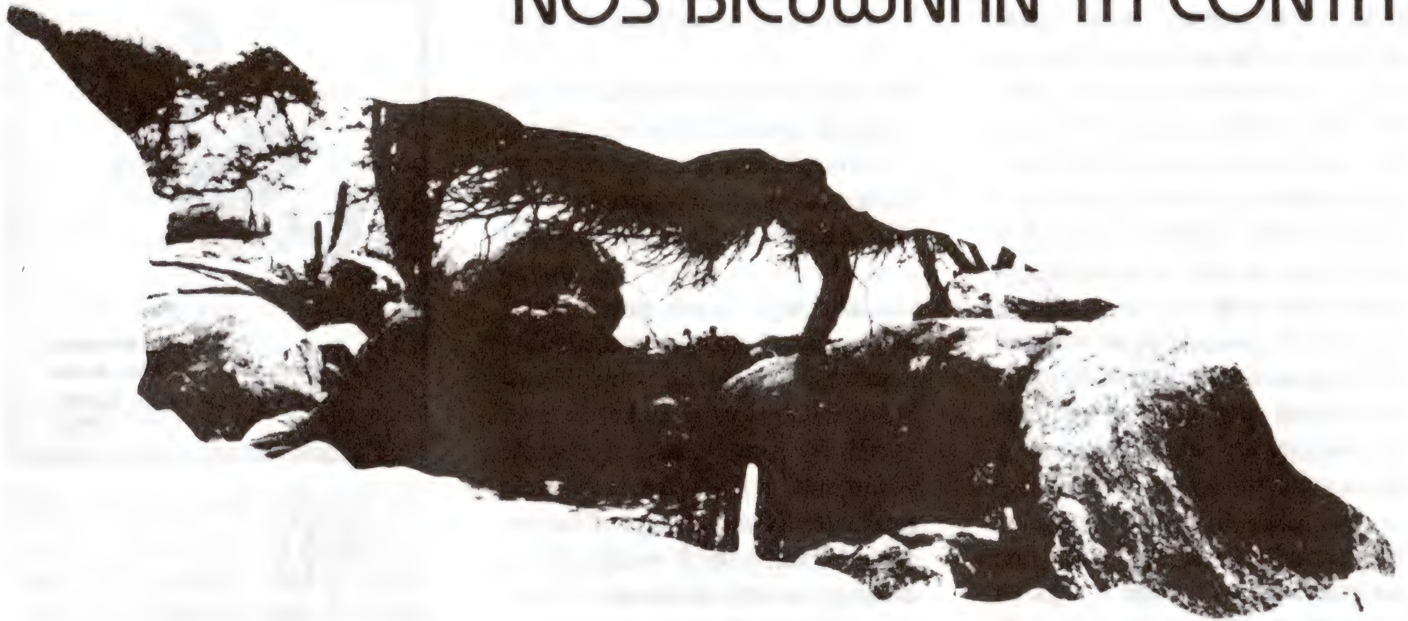
Esun cu conoce mi tata bon, sa cu tur su dientenan ta di oro. Poco dia pasa ey, hamber a dal su persona, pero e no tabata tin placa pa cumpra pan. Pero kico bo ta kere cu mi tata a haci e ora ey? E la ranca tur su dientenan di oro y bende nan pa e por haya placa pa cumpra cuminda. Pero awor ta mas e pober ta muriendo di hamber, pasobra awor e pober no tin diente pa kauw.

Ami si no ta importa mi pa cuminda, basta cu mi haya whisky pa bebe. Pero si mi no ta gusta whisky cu awa, pasobra ya e tin awa aden caba, y si mi mira e whisky y si mi boca mester baba, anto ta mas awa e whisky lo bira e ora ey. Y mi persona ta whisky fuerte mi ta gusta.

Ainda mi ta corda dia cu mi tabata mas mucha, ora cu mi tata a hiba mi un dierentuin. E la cumpra pa su persona un ticket pa drenta, mientras cu pa mi e la cumpra dos ticket. Un pa mi drenta y e otro pa mi sali bek.

Locual mi tata ta gusta tambe ta toca radio, pero e tin miedo di pone e radio na "Canal 90", pa e canal aki no bai over y laga awa core for di radio y yena e sala cu awa. Awor mi a puntra pakico e no ta purba coi Carina. Awor e la puntra mi si e ta un bunita mucha muher si of no.

Bon cu e articulo aki tambe cu mi a scirbi pa boso den revista "Boulevard" mi lo gana asina hopi placa, cu mi por biba pa resto di mi bida. Pero esey ta depende si, cu mi mester muri e proximo weekend cu ta biniendo."



E TEMPORADA HORRIBLE, DRAMATICO Y ESPANTOSO NA SAVANETA DURANTE SIGLO 18

Un biento fuerte manera un yoramento tabata cubri Aruba. Un biento misterioso y amenazante. . . Tabata igual cu e biento tabata kehando. E luna casi palido pa un momento a saca su cara for di un nubia diki. Vicente tabata drumi den su cas di torto ariba su cama di cotro. Vicente por a sinti, con un dolor di kimamento a cuminza na su pia, cual un poco despues no a keda te eynan, pero a cuminza pasa den tur su curpa. E dolor a cuminza bira asina fuerte, cu Vicente a cuminza keha. Casi e no tabata por a soporta e dolor mas. E dolor den su curpa tabata peorando ora pa ora. Un spanto a cuminza podera di Vicente completo.



Autor: MARIO KOOLMAN
Compila: THEOLINDO LOPEZ

E tambe talvez lo tin e keintura preto fatal, cu ya a percura pa hopi hende por a bai den nan graf? Vicente no por a soporta e dolor mas y a dal un grito. Un grito cu a kibra su mes entre e murayanan di su cas di torto. Vicente a lanta sinta ariba su cotro, pa despues bou di kehamento y poco-poco e la pone su pia abou na suelo. Ocupa pa dolor, Vicente a cana bai direccion pa un spiel bieu cu tabata colga na muraya. E la haya e spanto di su bida, na momento cu e la realiza cu e pupilnan di su wowonan tabata



Voz di Aruba 40 aña cu sintonia total

geel, mientras cu su frenta tabata yena cu manchanan preto. E sa cu su dianan na mundo no ta pa mucho tempo mas. E tambe lo bai bira un sorto di diablo pa e habitantenan di Aruba y cu e no tin e derecho mas pa sigui biba.
For di pafor algun cacho tabata yorando manera almanan malo. Yoramentonan cu tabata parce igual cu tabata sali for di fierno. Vicente tabata na altura cu su destino fatal tabata aserca su persona.

Vicente a dicidi di bai na e bentana, pa habri esey pa mira kico tabata tumando lugar pafor di su cas. Un biento fuerte a dal den su cara na momento cu e la habri e bentana. E la dirigi su miradanan pafor. E kadushinan, tunanan y e palonan di watapana tabata forma nan sombra pa medio di e claridad di luna, di un forma espantoso. Tabata igual cu e luna tabata mirando su persona, cu wowonan grandi di un pushi. Den e poco claridad di luna, Vicente por a reconoce un parti grandi di e tereno na unda su cas tabata situa. Pa parti robez y derecho, e mondi tabata un poco separa for di otro. No ta tin ningun hende ariba e caminda smal na e momento ey, pa Vicente por a grita pa ayudo. "Mi bon Dios, yuda mi por fabor?" Vicente a dirigi su mes na cielo. Despues di e palabranan ey, Vicente a dal e bentana sera y a bai sinta ariba un banki, cu e ta tin traha pa sosega su curpa.

E dolor ora pa ora tabata bira mas insoportable pa Vicente. E por a sinti con su garganta tambe a cuminza bira dolor di paden. E por a sinti con su forza poco-poco tabata cabando. "Mi tin gana di sali for di e cas aki. Mi no por soporta e dolor aki mas," Vicente den su mes a bisa bou di

kehamento. E tabata sinti su mes un homber miserable, como cu no ta tin ningun hende den vecindario, pa e por conta ariba ayudo. Diripiente Vicente a tende yoramentonan di cacho, no mucho leu for di su bentana. Curiosidad a haci cu Vicente a lanta for di e banki, y bou di kehamento e la bai na e bentana. E la habri e bentana pa por a mira pafor. Vicente a keda paraliza dilanti e bentana. E por tabata mira bon? Su propio wowonan no tabata engaña su persona? E wowonan di e cacho blanco enverdad tin un color corra straña? Un ansha terrible a podera di Vicente. E la dal e bentana sera y cu pasonan calma, e la bai atrobe den su camber pa trata na pega soño. Na momento cu e tabata drumi ariba e cotro, un frieu inmenso a cuminza podera di su curpa. E por a sinti con su garganta di paden tabata birando seco. Tabata igual cu ta un korki tabatin den su garganta. Un sedo di awa tremendo a podera di su persona. E kier a lanta pa e por a bai bebe un poco awa, pero e no ta tin e forza necesario mas. Su curpa a bira zwak di mas. Vicente tabata sa, cu e caha di morto cu e tin warda den e palo di watapana entre e foyonan, pronto lo ser ocupa pa su cadaver. Su dia tabata yegando pa e tambe ser dera den Santana San Jose.

E solo tabata mandando tur su claridad, na momento cu e amigo di Vicente, Pablo, a bin pa bishita su persona. Vicente a tende con tabata ser bati ariba e porta di su cas, pero e no ta tin e energia necesario mas pa para ariba su pianan. Vicente tabata sinti igual cu mannan di un lobo tabata rancando na su corazon. Despues tambe un scuridad completo a aparece den su wowonan. Vicente a bai for di su conocemento.
Pablo, kende ta tin mas cu dos dia sin bishita Vicente, a ripara cu algo no por tabata bon cu Vicente. Despues cu Pablo a bati na e porta pa algun momento, e la dicidi pa forza e porta. E por a logra di kibra e grendel.
Mas liher cu e tabata por, e la dirigi su mes pa e camber di Vicente. E nervionan di Pablo a span nan mes den su frenta, ora cu e la encontra Vicente den un condicion critico. Mas liher cu e tabata por, e la cuminza trata yuda su amigo. Despues Pablo a bai pafor na unda ta tin un cura cu algun cabrito, y e la cuminza chika leechi pa su amigo. Despues cu tanto pasenshi e la dedica na su amigo, e la ser recompensa, na momento cu Vicente a bolbe atrobe na su conocemento. Vicente por a conta Pablo den tur loque e la pasa aden y tambe tocante e yoramento mahos di e cachonan.
Un poco rato despues, Pablo a bandona e cas di su amigo, pa bai busca ayudo di un curandero.
Despues cu Pablo hunto cu e


E tereno aki tambe ta pertenece na e santana San Jose. E ta keda panord di e gasoline station na Savaneta

curandero a yega na e cas di torto di Vicente, Pablo por a tende con su corazon tabata resona te den su garganta na momento cu e curandero a bisa Pablo lo siguiente: "Ta duel mi hopi pa participa bo, cu bo compadre tin e enfermedad di keintura preto y cu no tin cura pa devolve bo compadre su salud.
Despues cu e curandero a participa esey na Pablo y a tuma despedida, Pablo tur krom den otro a cai sinta ariba e banki. E la sinti su mes igual cu tabata den un poz profundo sin salida e la cai.
For di e camber di Vicente, Pablo por a tende con su amigo bou di un yoramento zwak tabata bisa lo siguiente: "Mi no kier muri . . . Mi mester di bida!"
Pablo no por a domina su mes y a cuminza yora mescos cu'n mucha chiquito. E sa, cu Vicente no ta pa mucho tempo mas ariba e mundo aki. Pronto su amigo lo bandona su persona pa semper y e lo bai descanza den Santana San Jose. Vicente igual cu hopi hende, tanto grandi como joven y mucha chiquito a ser victima di keintura preto.

Pero loque cu Pablo no tabata na altura y tampoco e curandero, cu e enfermedad ey ta pegagoso.
No a dura mucho, cu Vicente a hala su ultimo rosea y a ser hiba den su caha di morto, cubri pa un paña preto y un dibuho di cruz blanco forma den e paña. E storia di Vicente a cuminza haya su caminda tur parti di Aruba. Casi tur dia ta tin mortonan cu tabata ser dera den Santana San Jose. Despues tambe e noticia a sali na claridad, cu e enfermedad, keintura preto tabata un malesa hopi pegagoso. No a dura mucho dia mas, cu a reina un miedo y ansha completo na Aruba. Tur hende tabata tene nan cas sera. Nan ta tin e miedo, pa nan no ser pega cu keintura preto. Tabata reina un silencio mortal completo. Tabata igual cu hasta e yervanan y e foyonan di e matanan y palonan no tabata kier a move mas, ariba e ritmo di e biento. Un poco dia despues, e noticia a cuminza circula na Aruba, cu Pablo a fallece pa medio di e keintura preto y tambe e curandero cu a yega di acudi cu su yudanza pa Vicente. Nan tur dos y hopi otro mas despues a haya nan ultimo lugar di sosiego den Santana San Jose.

Atrobe ta tin bastante hende den Santana San Jose, pa entiero di algun hende cu a bira victima mortal di keintura preto. E enfermedad cu no tabata conoce compacion.
Algun nubia diki na e momento tabata formando nan mes na e cielo. Prome cu esnan cu tabata den santana por a imagina nan mes, un awacero duro a baha for di cielo. No a dura mucho cu esnan presente den Santana San Jose, a spanta y a keda boca habri. Tabata

igual cu e palabranan cu nan tabata kier a pronuncia, a keda pega den nan garganta. Esnan presente den e santana diripiente por a tende kraakmento y kehamento igual cu di un animal - of mihor bisa - un zonido parecido mengua entre un cacho y un pushi. Un grito ferozo.
Un ansha cu nunca antes esnan presente no tabata conoce, a podera di nan. "Mi . . . mi . . . Mira eynan," un muher domina pa susto a bisa cu'n voz gago. For di e grafnan coba, diferente mannan preto tabata sali mescos cu raiznan di palo. Tabata mescos, cu e mannan preto tabata kier a gara esnan presente den Santana San Jose. Algun di e cahanan di morto bou di kraakmento a cuminza habri, y esnan morto tabata tratando pa sali afor.
"Esaki sigur ta trabou di diablo," un di esnan presente a grita mientras cu e la haci un nomber di tata.
Aunque cu e awacero tabata cayendo, nan tabata sinti mescos cu tabata sodornan tabata corre ariba nan curpa, y cu ta hopi serca di e solo mes nan ta, na e momento ey.
Despues tambe algun di e hombernan presente, a corre en busca di takinan seco. Algun minuut despues nan a cuminza suta esnan cu tabata sali for di nan graf y nan caha di morto gritando e siguiente: "Ban mira, haci liher y bai den boso caha di morto. Bosonan ta morto y no tin nada di haci mas den e mundo aki."

Esnan cu a logra sali for di nan ultimo lugar di sosiego, a cuminza grita igual cu alma malo. Mientras cu otro di nan tabata tin scuma na nan boca.

Pero despues nan a realiza, cu esnan cu a lanta for di nan lugar di sosiego, no tabata morto manera nan a hiba di pensamento. Nan a realiza, cu tabata e awacero cual tabata cayendo frieu for di cielo, a trece nan atrobe den e bida real. Nan tabata schijndood. Algun di esnan presente a cuminza yora, ora cu nan a compronde kico nan a comete. Pero ya tabata demasiado laat. Varios di esnan cu a lanta for di nan lugar di sosiego, no a soporta e sutamento di carbachi y e ora ey si nan a haya nan morto eterno. Tabata pa medio di e awa frieu cu a cai for di cielo, cu nan a ser scapa.
E santana San Jose tabata riba-abou. Gritamento di yoramento, di esnan cu por a mira un of mas miembro di nan famia atrobe bibo manera un flor cu a haya awa fresco.
Un y tur cu tabata presente den Santana San Jose a keda sumamente asombra. Tabata igual cu'un parti di e santana a bira cielo y e otro parti a bira fierno.
E noticia di loque a tuma lugar, a keda pasa di boca pa boca. Na tur parti di Aruba, e la bira e combersacion di dia.

Hopi tempo despues e Santana San Jose a ser elimina, y algun tempo atras un cas a ser construi eynan. Varios hende a yega di biba den e cas ey, pero ningun di nan, no por a keda den e cas ey. E cas construi ariba e santana tan comenta, tabata parce un cas maldiciona.
Durante di dia y mas tanto anochi, esnan cu a yega di habita e cas, tabata sinti con e porta y e bentana di cas tabata dal sera y habri bek atrobe.
Weya y tayonan tabata cai for di nan lugar, mientras cu e stul di zoya tabata zoya su so bou di krakmento.
Mas despues, e cas a keda sera pa mas cu seis aña largo. Ningun hende no ta tin e curashi pa habita e cas ey.
Te cu ariba un dia - despues cu e cas a keda pa seis aña sera - e la bolbe ser ocupa pa un famia. Pero ya despues di dos siman, e famia a bandona e cas. Nan tambe a sinti movecionnan straña den e cas, cu no tabata algo cu tabata pertenece na e mundo aki.

Mas despues e cas a ser bendi cu, Sr. Wijky Maduro, ex politico y actualmente propietario di "Mi Cushina. E ta e promer persona cu a construi un pomp di gasoline ey na Savaneta. Pero su persona tampoco no a keda cu e pomp di gasoline. Pa parti noord di e gasoline station ta tin un skerpi, na unda ta tin un cueva. Den e cueva ey, hopi hende tabata por a tende gritamento y yoramento tanto di hende grandi y mucha chiquito. Nan grito tabata un sorto di sclamamento, manera almanan cu no a encontra e sosiego eterno. Ta tin hasta comentarionan, cu tabata sali un holor di swaflo kima for di den e cueva. Hopi tempo mas despues, e cueva misterioso a ser dera pa medio di santonan cu a ser hiba pa awacero cu a cai.
Actualmente tin un gasoline station ey nan. Pero te ainda ta ser comenta, cu varios hende despues di mey-anochi sa mira macaco ey nan. For di unda e macaconan ey ta sali, no tin un contesta pa esey.

Un persona ya di un edad avanza, cu no kier pa su nomber bin den publicidad a conta lo siguiente di esey: "Tabata casi 1'or di marduga, na momento cu mi tabata cu mi auto, bahando for di San Nicolas pa bai playa na unda mi ta bibando. Diripiente un poco despues cu mi a pasa e pomp di gasoline di Savaneta, ora cu un macaco a sorpresa mi, door di a bula ariba e hood di mi auto. Den promer instancia mi a para e auto, p'asina trata na core cu e macaco. Pero diripiente mi a ser spanta pa e macaco, cual diripiente a ser rondona pa diferente candelanan chiquito, mientras cu e macaco a rijs y a bira mas grandi. Mi no a perde tempo y mi a sera e glasnan di mi auto na banda cu mi tabata sinta y mesora mi a hiza e velocidad di mi auto. Mi man tabata tembla na e stuurwiel. Tabata

mescos, cu no ta mi persona ta tin e stuurwiel teni. Diripiente e macaco a bula for di caminda, y a falta poco pa mi a bolter e auto. Ora cu mi a yega cas, mi a conta mi señora den kico mi a pasa, pero e la hari mi, y a bisa cu mi ta tratando na spanta su persona. Pa su mayan mainta, mi señora a spanta, ora cu e la bai mira ariba e hood y enverdad e la encontra cu rascánan cu ta tin ariba e hood di e auto y algun lana cu tabata pertenece di un macaco. Di un cos mi ta sigur, mi a scapa milagrosamente di mi auto, pero e anochi horroroso ey hamas mi lo lubida!"

Si e polisnan mester habri nan buki, nos lo por haya sa, cuanto morto di trafico e lugar ey conoce. Kende no ta corda mas, con un +Wester a fallece eynan pa medio di un accidente. E nomber di tur e personanan cu a muri un morto tragico eynan, ta mucho pa menciona. Pero te ainda ta ser conta, cu varios hende despues di mey-anochi a yega di mira macaco eynan, cu nan no por compronde ta di unda nan ta sali. E historia aki lo keda un misterio pa eternidad sin su contestacion.

Tambe na Corsou, e enfermedad aki a reina y hopi hende bibo a ser dera eynan na Tafelberg. Tambe nos por a haya e informacion cu na Bonaire tambe e mesun cos a yega di tuma lugar eynan.

"E DOCTER FEMENINO

CU NO TABATIN NINGUN CONTACTO INTIMO CU'N HOMBER"

E docter femenino, Ella Burger, a caba di atende un paciente, na momento cu Heinz Hempel a cana drenta su oficina. Heinz tabata keha cu e tin dolor na su stoma. E docter, Ella, a saca e paciente su kaarchi y a yena lo siguiente: "Heinz Hempel, Privé-leraar, edad-trinta y seis aña". E realidad di Heinz ta, cu su persona ta conoci pa esnan yega na su persona, cu e ta un homber fracasa y cu ta gusta gamble, pero cu den su bida mes, nunca e no a yega na logra algo. Heinz a caba di divorcia y su señora a keda cu su yiu muher Cornelia. Heinz a logra haye e oportunidad pa e por bishita su yui muher, un vez pa luna of hiba su yui su cas pa un weekend.



Docter, Ella Berger, ta un muher balente como dokter, pa cual e tin cantidad di hende como su paciente na Munchen. E ta un dokter cu sa kico ta su responsabilidad como dokter, pa cual e la haci hopi sacrificio mes. Loque ta trata di debe, su persona no conoce kico esey tin di nificacion. Ariba su cuenta di banco, e tin casi, ciento y binti mil mark deposita. Ademas como docter e ta bon mira y gusta serca su colleganan. Ta solamente den algo so, ta parce cu e tin mala suerte; y esey ta, ariba tereno di amor. No por ta otro tampoco, como cu ya Ella tin su cuarenta y cinco aña di edad. Ella ta un docter corona cu exito, pero si, continuamente ainda e ta un virgen y nunca no a yega di goza di un amor berdadero. Nunca Ella no a haya e oportunidad pa por a realiza, kico e palabra amor tin di nificacion. Nunca ningun man di un homber no a yega di caricia su curpa, tampoco nunca e no ta tin contacto intimo cu un hende homber.

Docter Ella Berger a scirbi un recepta pa Heinz por busca remedi pa su stoma. Heinz a lanta for di e stul dilanti di e lessenar y a bisa e docter lo siguiente: "Docter, hopi danki mes pa e tratamento, mi lo priminti di regresa pa docter por samina mi un vez mas, ya p'asina mi por ta sigur con ta para cu mi salud".

Cu e palabranan aki tambe, Heinz a tuma despedida di e docter femenino y sali pa su cas. Ocho dia despues, Heinz a presenta atrobe na e consulta di e docter. Ella Berger a sinti su mes nervioso, na momento cu e la mira Heinz aparece atrobe su dilanti. Ella kende ta un docter calma, a sinti con su mannan ta temblando ora cu e la bisa e siguiente na Heinz: "Desnuda bo mes y drumi ariba e cama di saminacion, pa mi por samina bo, pa mira con ta para cu bo salud". Heinz a desnuda e parti ariba di su curpa y a bai drumi ariba e cama di saminacion. Ella Berger cu su dedenan di un forma delicado a

cuminza fula e barica di Heinz. Ta mescos cu su paciente no por a haci esey cu mal intencion, Heinz a laga su man colga for di e cama, y a laga su man bai-bin den un forma pa caricia e pianan di e docter. Mientras cu Ella tabata sigui samina Heinz, e paciente a laga su man di un forma delicado pasa ariba e pia di e docter. Heinz por a sinti su mes satisfecho, cu e docter no a protesta y poco despues e la tuma despedida di e docter. Durante e siguiente consulta cu Heinz mester a haci na e docter, Ella e muher cu tanto sabeduria cu e tin den su trabou, a bira e amante di Heinz, prome cu e por a imagina su mes.

Ella kende ta gozando di un bon educacion, y tabata na principio di su menopauze, a entrega su curpa completamente na su paciente, Heinz. E docter femenino tambe kier a experimenta kico ta nificacion di a nace como un hende muher, y con esaki lo ta pa haci amor. "Heinz . . . Heinz, mi . . . mi ta sinti mi e muher mas feliz di mundo. Por fabor, braza mi mas duro y sunchi mi curpa tur caminda cu bo boca por alcanza," Ella tabata kehando na momento cu Heinz ta haciendo su maximo esfuerzo, pa laga Ella sinti tur e amor, cu e por a brinda na e docter di un forma magistral. E amor entre nan dos, no a keda como algo di dos amante. Despues Ella a bira e señora di su paciente, Heinz. Ella a sinti su mes completamente den e mundo di felicidad, pa por tin un homber na su lado cu tabata stima su persona.Pero loque cu Ella nunca no por a pensa di e homber cu e tabata adora tanto - cu Heinz ta un sinverguenza - mientras cu Ella a mira un sorto di homber decente den su persona.

Mas tanto ainda, na momento cu Heinz mester di placa, e tabata murmura e siguiente den e oido di su señora: "Mi amor, mi a descubri un tereno bastante grandi y cu ta situa na un bon lugar, pa cual mi por haci un bon negoshi mes, cu por produci bon

placaa mes pa nos dos. Kico bo ta opina di mi idea, mi amor?". Ella a pone su lipnan ariba di Heinz y a bisa: "Heinz, bo ta mi dushi y amor. Pero bo ta experto ariba sorto di terenonan asina?". Despues cu Heinz a logra na convence su señora, Ella no a perde mas tempo y a bai directamente na su banco. Ella a sinti su mes tur contento, cu e por a entrega e homber cu a gana su corazon, e placa necesario cu e ta tin mester, pa di forma ey Heinz por cuminza cu'n negoshi y produci mas placa, pa nan dos por hiba un bida cubri cu felicidad, te na nan morto. Ariba un dia, Heinz a tuma su señora den su braza y a bisa e siguiente: "Ella mi tesoro, talvez mi ta molestiando bo persona, pero mi tin e necesidad di algun placa, pa paga algun cuenta atrasa cu mi tin ainda. Bo ta kere, cu bo por yudami cu esey?". Atrobe Ella a bai na su banco y lanta diez mil florin, pa despues di algun dia, e la bolbe bai su banco y a bolbe lanta trinta mil florin. Y pakiko no haci esey, pa e homber cu tanto e ta stima for di profundo di su corazon? Heinz a tuma e placa for di su señora y a haci un viaha di negoshi pa un par di dia. Pero e realidad ta, cu Heinz no a trata ningun momento pa haci algun esfuerzo, pa haci e entrada di su señora bira mas grandi.

Heinz a desaparece den e casinonan cu ta kedando den su vecindario y a bai gamble hungando rouleta. Pero suerte nunca no a sali na su banda. Cada vez di nobo, e tabata perdiendo sumanan grandi, pa despues e ta aserca su señora atrobe, cu su storianan mentiroso. Pero Ella kende ta asina ciego pa e homber cu e ta stima, continuamente ta duna su casa sinverguenza, cada vez mas placa. Hasta na momento cu Ella a realiza, cu casi e no tin placa mas ariba su cuenta bancario. Ella pa promer vez den su bida a sera conoci kico ta e nificacion di debe. E asunto ey a yega asina leu, cu Ella mester a haci un prestamo na banco en cambio di su edificio, na unda cu e ta practicando su trabou como docter. Por ultimo Ella a yega leu tocante lantamento di su placanan na banco, cu e no por a haya su salario mas den su man. E docter femenino cu tanto a spaar su placanan a keda igual cu'n galiña cu no ta pone mas webo. E debenan di docter Ella a suma te na doscien y ochenta y seis mil florin. Y e caso mas tristo ta, cu Ella mes no a forma ningun debemento.

Ella no tabata na altura, cu ya prome cu e la casa cu e homber ey, ya Heinz a haya su mes ariba e mal caminda, pa cual e la bai sera pa seis luna. Tabata na luna di october ultimo, ora a yega un carta oficial pa Heinz, cu e mester presenta pa e bai cumpli cu su castigo. Despues cu Heinz a lesa e carta, e la warda esey, y a bai serca su señora y a bisa lo siguiente: "Mi amor, kico bo lo pensa, si nos mester bai pa un par di dia cu vacacion na Tirol? Ademas, mi ta pensando pa hiba mi yiu muher, Cornelia, tambe cu nos. Bo'n ta kere cu esey ta un bon idea.?"

Cornelia, e yiu muher for di Heinz su promer matrimonio, kende ta bibando serca su mama, mientras tanto ya a cumpli su di diez aña. Heinz conhuntamente cu su señora a

pasa busca Cornelia. "Heinz, percura bon mes pa Cornelia," e mama ainda a bisa despues cu e la duna su yiu muher un sunchi di despedida. Heinz no tabata mira ningun salida mas. Tanto su persona como su señora, Ella, ta yena cu debe y nan no sa con pa hasi, pa por paga e debenan. Ta solamente un milager, por libra nan di e tantisimo debenan cu nan tin. Pa e motibo ey Heinz conhuntamente cu Ella a tuma e decision cruel, cu ta mihor pa nan muri. Pero no solamente nan dos, pero tambe nan kier termina cu bida di un persona mas, cu mester ser un sorto di castigo pa e promer señora di Heinz. E victima inocente ta Cornelia di diez aña.

"Cornelia, bo tata ta stima bo hopi mes," Heinz a bisa su yiu muher chiquito. Pa e motibo aki, nos lo haci di e dia awe un dia fantastico. Bo lo kier laga papa sa, kico bo tin gana di come awe?"
Corneli pa un momento a keda mira na su tata y despues e la corre bai sinta den e scootchi di su tata. E la duna su tata un sunchi ariba su frenta y a bisa: "Mi tambe ta stima papa. Mi tin gana di come bolo y tambe champignons," e pober mucha cu'n cara contento y un voz inocente a bisa.
Na momento cu Cornelia a haya loque cu e la desea, e la come tur cos mescos cu un mucha, cu pa dianan largo no a come nada. Esey tambe tabata e ultimo cuminda cu Cornelia lo saborea. Cornelia despues di esey hamas lo haya hamber. Su ultimo minuutnan na mundo ta conta. Tampoco Cornelia no por a imagina su mes, cu e la duna su tata e ultimo sunchi e anochi ey. Un tata, cu na e momento ey tabata peor cu un monstruo, cu wowonan di diablo cu tabata brillando den su frenta.

"No lanta nos mucho tempran mañan mainta," Heinz a bisa e mucha muher cu ta trahando e anochi ey na e pension. "Nos tin gana di keda drumi te laat mayan. Y por ta posibel, cu bo po trece un botter di champagne pa nos ainda, por fabor?"
E champagne a ser treci hunto cu tres glas. Heinz a yena e glasnan y den scondi, e la tira un pildo di drumi den un di e glasnan. Tabata e glas di Cornelia. E glasnan a klink ora cu nan a dal contra otro. "Ariba nos salud," Heinz a bisa cu'n cara serio. Cornelia, kende pa promer vez den su bida mag di bebe champagne, a pone e glas na su boca y a bebe esaki den un solo biaha. No a dura mucho, cu soño a cuminza podera di Cornelia. Despues di a hap algun vez, Cornelia a laga su mes cai ariba cama y mesora e la drenta den e mundo di soño. Ariba e cara di Cornelia a forma un sonrisa bunita y inocente.
Heinz pa un momento a tira un mirada ariba su yiu muher chiquito y despues a bisa su señora: "Ella, laga nos no perde mas tempo. Mata Cornelia awor!" Ella ta tin un morfine - ampullen den su man y tambe un spuit pa injecta. Ella pa un momento a keda pensa leu den su mes y despues a bisa : "Heinz, pa nos mata e pober criatura aki, no ta mas mihor pa nos laga Rode Kruis entrega Cornelia na su mama?"
Cu'n cara serio, Heinz a dirigi su miradanan ariba su señora y despues di un forma arrogante a bisa: "Tende, bo tin stimacion pa mi ainda of no?"
"Si," Ella a bisa mientras cu e la knik

cu su cabez.
"Awel, anto ta kico bo ta spera mas? Mata e mucha mas liher cu ta posbile y no perde mas tempo." Heinz a bisa cu'n tono bruto. Heinz a grawata ariba su cabez y despues e la bisa lo siguiente den e direccion di su señora: "Pero bo tambe no ta tin e deseo den bo curazon pa despues di e bida aki, nos por keda stima otro? Of no?"
Ella a bolbe sacudi su cabez dunando di compronde, cu e tambe ta desea esey. Despues Ella a kibra e garganta di e morfine-ampul y e la cana bai pa direccion di e mucha muher cu tabata inocentemente den su soño. Ella a desnuda e braza di Cornelia y despues a prik e hangua den dje . . .

"Ha-haha," Heinz cu'n hari falso a bisa. Porfin mi por tuma venganza ariba mi promer señora. E la merece esey, pasobra ta pakico e muher ey mester a divorcia for di mi! Awor ta mi turno pa bai muri." Heinz a laga dieznuebe pildo di drumi dirti den e glas di champagne, y despues e la bebe esaki te na e ultimo gota. Ella Hempel sa kico ta su deber pa haci. E no a perde mas tempo y a spuit su casa, Heinz, cu dos morfine-ampullen. y loque cu a resta, Ella a usa esey pa su mes.
Pa su mayan, ora cu e pareha y e mucha muher chiquito, no ta tin e fin pa sali for di nan camber, e propietario di e pension a dicidi pa kibra e porta. Tabatin tres hende ariba cama cu tabata parce, cu nan no tin bida mas. Despues a resulta, cu e docter femenino, Ella Hempel ainda tabata na bida y tambe su casa, Heinz Hempel. Solamente e mucha muher chiquito, Cornelia, cu nunca no a yega di haci ningun sorto di daño nan ningun hende, tabata morto.

E mama di Cornelia a ser avisa, cu su yiu muher di 10 aña a ser haya morto pa medio di un crimen. E mama a bira malo di tanto tristeza. Su yiu muher chiquito cu tabata su tesoro y e angel di su hogar, cu su hungamentonan y gritonan di alegria, no ta existi mas pa alegra su persona. Cuatro ora despues cu e mama a ricibi e noticia horrible, un post a ser laga pa su persona. Bou di yoramento, e mama a habri e carta cu a ser gepost pa Cornelia, promer cu e la ser mata, den cual e por a lesa lo siguiente: "Mi mama stima. Na e momento aki, mi ta leu for di mama y no por drumi na cas, y tampoco mi'n por duna mama un sunchi prome cu mi bai drumi. Pero ora mi yega cas, prome cu mi bai drumi, mama lo haya dos sunchi y tambe un abrazo duro. Mama, akinan nos tin un cama hopi dushi mes pa drumi. Papa ta stima mi hopi mes, e ta trata mi bon y tambe su señora nobo, ta un bon hende mes. Mi ta desea, pa ta na cas atrobe serca mama. Mi ta hayando mama su falta hopi mes. Mama, mi ta termina mi carta cu hopi saludo y sunchi.
Cornelia.
Na e momento cu e mama tabata lesando e carta bou di yoramento pa su perdida, ya su ex-casa, Heinz, y tambe Docter Ella a ser arresta.

E dianan no a para keto y e fecha a yega cu e dos bordugonan mester presenta dilanti Huez. E presidente di corte a laga un tosamento resona y despues a bisa lo siguiente: "Señor

Heinz Hempel lo ser condena cu binti aña di prison. Ademas un vez pa aña, Heinz lo ser sera den un cel, na unda e claridad di dia no ta penetra, y e lo haya solamente pan cu awa como cuminda. Esey ta pa e por recorda, con e la mata su yiu muher kende tabata inocente y no a merece di muri."

Doctor Ella Hempel a ser condena cu diez aña di prison, y su persona tambe un vez pa aña, lo ser sera den un cel scur, na unda e tambe lo haya solamente pan cu awa como cuminda. "Ta mi opinion," e president a bisa, "cu e docter ey tambe mester por recorda ariba e criminalidad, cu e la comete ariba un mucha muher cu ta completamente inocente."

Despues di e sentencia, Ella y Heinz a ser hiba pa prison. Ella kende ta tin un bril di solo bisti, un vez mas a tira un mirada na su casa y a bisa: "E homber ey ta un berdadero homber. Ta su persona a sera mi conoci kico ta nificacion di amor ariba cama. Mi ta stima e homber ey te ainda y lo keda stima Heinz te na mi morto."

Despues di e palabranan ey,e docter femenino a bandona e sala di husticia. Pa diez aña largo e lo mester bai cumpli cu su castigo y un vez pa aña, Ella mester bai sera den un cel na unda e claridad di solo no ta penetra, y lo haya solamente pan cu awa como cuminda. Un cel den cual no tin matras y tampoco deklo, pero solamente un cama di palo bruto y duro. Pafor di sala di corte e mama di Cornelia a bisa lo siguiente: "Mi no por compronde, ta pakico e huez mester a duna Heinz e valor pa yama e burdugo ey, Señor Heinz! E no merece esey, pasobra e no ta un señor, pero un diablo completo, cu ta merece pa ser kima den fierno! Tanto Heinz y Ella a kita e propiedad valioso di mi bida. Mi ta spera cu nan tur dos, lo por ser compaña den nan cel pa Satanas!"



ARUBA TIN UN HERIDA MORTAL

E noticianan cu antes tabata ser publica den corantnan manera lo siguiente: "Un auto a dal un cabrito mata", awendia no ta alcanza medionan di prensa mas. Un periodo inolvidable, den cual hasta bo por a laga bo auto habri den caya principal cu su yabi aden, cu tur bo pertenencianan aden. Ora cu yega e momento cu bo a termina di haci bo compras, bo tabata encontra bo auto manera e tabata staciona. E tas cu bo a laga den auto, fotocamera y demas pertenencianan, tur tabata sperando tranquil ariba bo persona. Aruba tabata un paraiso completo den cual hasta e palabra criminalidad casi no tabata existi.

Antes tur hende di Aruba tabata keha cu e inseguridad di e paisnan cu bo a bishita tabata sumamente peligroso. Bo tabata ser horta, asalta y bo bida semper ta corriendo e risico cu bo por encontra bo morto na mannan di criminalidad. Pero aki na Aruba mes, nos tin e seguridad ey ainda cu nos por hiba un bida tranquil? Ta parce cu nos hendenan mas y mas ta alehando for di otro of no ta conoce otro mas. Si nan mester encontra bo na momento cu nan ta haciendo un atraco ariba bo persona, bo no mester canta mes di contento, cu e ayudo necesario cu bo ta sperando a yega. Ningun di nos hendenan awendia no ta tuma e risico mas pa yuda bo, pa despues nan mes haya nan den problemanan serio, cu por manda nan te na hospital. Nunca antes ta tin asina tanto ladronicia y atraco na Aruba manera awendia ta e caso. Respet pa propiedad di otro hende no ta existi mas na Aruba. E bida tranquil cu nos a yega di hiba, ya pa varios añanan caba ta pertenece na pasado. Dianan precioso y bunita cu talvez hamas lo regresa.

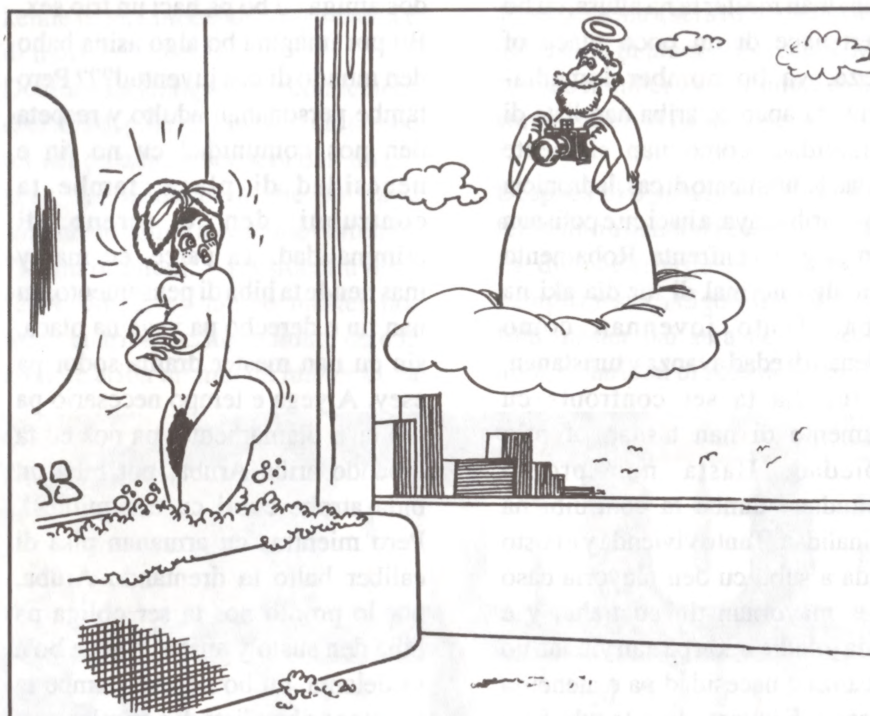
Criminalnan tanto localnan como estranheronan ta considera Aruba como un paraiso na unda nan por comete nan maldadnan. Banconan, negoshinan, hotelnan cu ta perteneciendo na nos economia, mayoria vez a bira victima di ladronicia y atraconan profesional. Nos antes pasadonan a hiba un bida duro, pero sinembargo nan ta tin un bida feliz ariba nos baranca Aruba. Pero lastima, cu modernacion y progreso di un pais, semper ta ser yena cu'n cantidad di estranhero. Aruba den pasado tambe a haya hopi estranhero cu a bin na Aruba y a yuda grandemente den construccion di nos pais. Esey tabata e estranheronan cu a gana nos simpatia y cu te awe nos tin hopi di gradici na nan. Pero awor ta e estranheronan cu no conoce e palabra bondad ta bin Aruba y e estraheronan bon nan mes ta keda na nan pais. Antes ningun hende no ta tuma e risico pa horta un hende. Un y tur tabata conoce otro. Nan tabata hiba combersacionnan cu otro, yuda otro den necesidad, bebe koffi hunto y haci intercambio di idea. Awe den nos pais moderno, si un di e criminalnan mester ta na altura, cu bo ta pertenece di un poco placa of riqueza, ya bo nomber inmediatamente ta aparece ariba nan lista di criminalidad, como nan siguiente victima. Kibramento di cas, ladronicia y atraco ariba caya, a haci cu e polisnan tin un plaga pa enfrenta. Robamento a bira algo normal di tur dia aki na Aruba. Tanto jovennan como hendenan di edad avanza y turistanan, casi tur dia ta ser confronta cu hortamento di nan tasnan of otro propiedad. Hasta nos propio juventudnan tambe ta contruibi na criminalidad. Tanto vivienda y e costo di bida a subi, cu den mayoria caso ambos mayornan tin cu traha, y e alegria y dedicacion pa nan yiunan no ta alcanza e necesidad pa e atencion necesario. E juventudnan ta subi caya y ta yuda nan mes di un forma inhonesto pa yega na sumanan halto cu nan ta desea.

Ta tristo pa comenta - pero e berdad mester ser menciona - cu pafor di e fiestanan organiza, bo ta encontra mucha muhernan cu hasta ta ofrece bo nan curpa en cambio pa un entrada pa nan tambe por disfruta di e fiesta of e show. E mucha muhernan joven ainda bishitante di school, hasta ta ofrece bo persona, cu nan por bai cu dos amiga cu bo pa haci un trio sex. Bo por imagina bo algo asina baho den mundo di nos juventud??? Pero tambe personanan adulto y respeta den nos comunidad cu no tin e necesidad di placa, tambe ta contrubui den e tereno di criminalidad. Ta parce, cu mas y mas hende ta hiba di pensamento, cu nan tin e derecho pa yega na placa, sin cu nan mester drama sodor pa esey. A yega e tempo necesario pa bin cu'n planiamento, pa nos cu ta bibando ariba Aruba, por hiba un bida atrobe cubri cu tranquilidad. Pero mientras cu armanan pisa di caliber halto ta drentando Aruba, por lo pronto nos ta ser obliga pa biba den susto y ansha. Nunca bo'n sa delanta, cu bo nomber tambe ta aparece ariba e lista di e criminalnan como nan victima, y cu bo persona lo por sobrevivir - of cu pa e siguiente dia - bo nomber lo aparece den e anuncionan di esnan cu a fallece den e corantnan cu ta aparece ariba mercado.



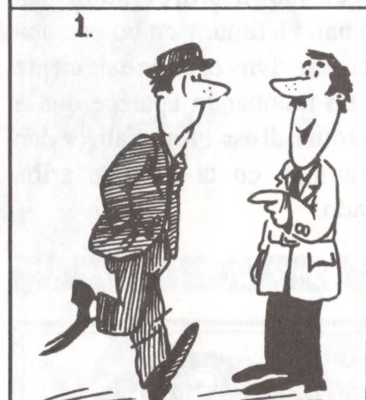
HUMOR PA PROTEHA BO SALUD CU LOS WOIS WOIS







"Te otro siman, señora!"





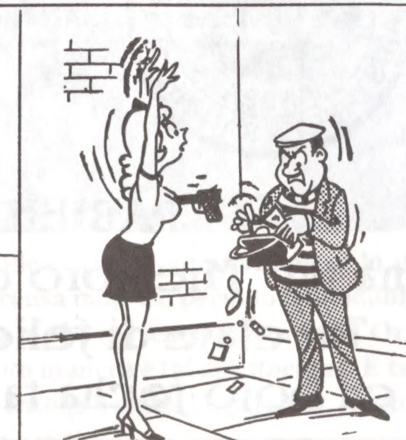
"Con ta Harry, y kico bo ta haciendo como bo trabou awor?"



"Mi a logra, mama.
Mi a haya mi diploma!



"E ta fantastico! Awor mi kier pa bo entrege na mi suegra."





"E mucha muher ey conoce su trabau!